



5 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה אֲלֵךְ אִתָּךְ אֶל־ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אָתָּם עִם־ קְשֶׁה־ עִרְףָּה  
 और-कहा और-ने यहीवा-से से कह मुसा मूसा से कह से कह तुम तुम लोग कठोर-वाले गर्दन-वाले  
 H0559 H3068 H0413 H4872 H0559 H0413 H0559 H4872 H0559 H0413 H0559

וְנָע אֶחָד אֶעֱלֶה בְּקִרְבְּךָ וְכִלְיֹתַי וְעֹתָהּ וְהוֹרֵד עֲדָיִךָ מֵעַל־יָי וְאָדַעַךְ  
 क्षण एक चहुँदूरे-बीच तुम्हारे-तुझे और-नाश-करूँ-और-उतार उतार तेरे-गहने से-ऊपर-अपने और-जानूँगा और  
 H7281 H0259 H5927 H7130 H3615 H6258 H3381 H5716 H3045

מָה אֶעֱשֶׂה לָּךְ : וְלָךְ :  
 क्या करूँ तेरे-लिए करूँ  
 H4100

उन्होंने आभूषण नहीं पहने क्योंकि यहोवा ने मूसा से कहा, “इसाएल के लोगों से कहो, ‘तुम हठी लोग हो। यदि मैं तुम लोगों के साथ थोड़े समय के लिए भी यात्रा करूँ तो मैं तुम लोगों को नष्ट कर दूँगा, इसलिए अपने सभी गहने उतार लो। तब मैं निश्चय करूँगा कि तुम्हारे साथ क्या करूँ।’”

6 וַיִּתְנַצְּלוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־ עֲדָיִם מִהַר חֹרֵב :  
 और-उतार-दिए और-ने पुत्रों-ने को इस्राएल-के को अपने-गहने से-पर्वत-होरेब  
 H5337 H3478 H0853 H5716 H2022 H2722

इसलिए इस्राएल के लोगों ने होरेब (सीने) पर्वत पर अपने सभी गहने उतार लिए।

7 וּמֹשֶׁה וַיִּקַּח אֶת־ הָאֶהָל תַּמְבּוּ וַיֵּלֶךְ מִן־ הַמִּצְנֶה  
 और-मूसा और-मूसा लेता-था और-मूसा तम्बू को तम्बू और-लगाता-था उसके-लिए बाहर बाहर के-छावनी से छावनी  
 H4872 H3947 H0853 H0168 H5186 H2351 H4264 H7368 H4264

וַיִּקְרָא לוֹ אֶהָל מוֹעֵד מִלִּפְנֵי יְהוָה וְכָל־ מִבְּקָשׁ יְהוָה יֵצֵא אֵלָי  
 और-पुकारता-था उसे तम्बू उसे तम्बू का-मिलाप-मिलाप-था और-होता-था हर खोजनेवाला को-यहोवा-था निकलता-था की-और  
 H7121 H0168 H4150 H1961 H3605 H1245 H3068 H3318 H0413

אֶהָל מוֹעֵד אֲשֶׁר מִחוּץ לַמִּצְנֶה :  
 तम्बू के-मिलाप-के जो बाहर के-छावनी-के  
 H4150 H2351 H4264 H0168

मूसा मिलापवाला तम्बू को डेरे से कुछ दूर ले गया। वहाँ उसने उसे लगाया और उसका नाम “मिलापवाला तम्बू” रखा। कोई व्यक्ति जो यहोवा से कुछ जानना चाहता था उसे डेरे के बाहर मिलापवाले तम्बू तक जाना होता था।

8 וַיְהִי וְהָיָה כַּצֵּאת מֹשֶׁה אֶל־ הָאֶהָל יִקְוֹמוּ כָּל־ הָעָם וְנִצְבּוּ אִישׁ  
 और-होता-था और-होता-था जब-निकलता-था मूसा की-और तम्बू तम्बू उठते-थे सब लोग और-खड़े-होते-थे हर-कोई  
 H1961 H3318 H4872 H0413 H0168 H3605 H5324 H0376

פְּתַח אֶהָלֹו וְהִבִּיטוּ אֶת־פְּתַח אֶהָלֹו וְהִבִּיטוּ אֶת־פְּתַח אֶהָלֹו :  
 द्वार-पर अपने-तम्बू-के और-देखते-थे पीछे मूसा-के जब-तक जाता-था-वह तम्बू-में  
 H6607 H0168 H5027 H4872 H5704 H0935 H0168

जब कभी मूसा बाहर तम्बू में जाता तो लोग उसको देखते रहते। लोग अपने तम्बूओं के द्वार पर खड़े रहते और मूसा को तब तक देखते रहते जब तक वह मिलापवाले तम्बू में चला जाता।

9 וַיְהִי וְהָיָה כַּבֹּא מֹשֶׁה אֶת־ הָאֶהָל וַיֵּרֶד עָמֹד עַל־ הָעֶנָן וַיְצַו  
 और-होता-था और-होता-था जब-जाता-था मूसा तम्बू-में तम्बू-में उतरता-था स्तम्भ स्तम्भ का-बादल-बादल-था और-ठहरता-था द्वार-पर तम्बू-के  
 H1961 H0935 H4872 H0168 H3381 H5982 H6051 H5975 H6607 H0168

וְדַבֵּר אִתָּךְ עִם־ מֹשֶׁה :  
 और-बोलता-था मूसा-के साथ  
 H1696 H4872

जब मूसा तम्बू में जाता तो एक लम्बा बादल का स्तम्भ सदा नीचे उतरता था। वह बादल तम्बू के द्वार पर ठहरता। इस प्रकार यहोवा मूसा से बात करता था।



तब मूसा ने उससे कहा, “यदि तू हम लोगों के साथ न चले तो तू इस स्थान से हम लोगों को दूर मत भेज।

וּבְמַה	וַיֵּדַע	אָפֹא	כִּי	מָצְאֵתִי	חַן	בְּעֵינַי	אֲנִי	וְעַמָּן	הָלֹא	16
और-किस-में	जाना-जाएगा	तब	कि	पाया-है-मैंने	अनुग्रह	तेरी-दृष्टि-में	मैं	और-तेरे-लोग	क्या-नहीं	
<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H0645</a>		<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H2580</a>		<a href="#">H0589</a>		<a href="#">H3808</a>	
בְּלִבְתָּךְ	עִמָּנוּ	וְנִפְלִינוּ	אֲנִי	וְעַמָּן	מִכָּל-	הָעָם	אֲשֶׁר	עַל-	פְּנֵי	הָאֲדָמָה:
तेरे-जाने-में	हमारे-साथ	और-अलग-होंगे	मैं	और-तेरे-लोग	सब-से	लोगों	जो	पर	मुख	पृथ्वी-के
<a href="#">H3212</a>		<a href="#">H6395</a>	<a href="#">H0589</a>		<a href="#">H3605</a>				<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0127</a>

פ

हम यह भी कैसे जानेंगे कि तू मुझसे और इन लोगों से प्रसन्न है? यदि तू साथ चलेगा तो हम लोग निश्चयपूर्वक यह जानेंगे। यदि तू हम लोगों के साथ नहीं जाता तो मैं और ये लोग धरती के अन्य दूसरे लोगों से भिन्न नहीं होंगे।”

וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל-	מֹשֶׁה	נָם	אֶת-	דְּבָרֶיךָ	הַזֶּה	אֲשֶׁר	דִּבַּרְתָּ	אֵעֲשֶׂה	כִּי	17
और-कहा	यहोवा-ने	से	मूसा	भी	को	वचन	इस	जो	तूने-कहा	करूँगा	क्योंकि	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H2088</a>		<a href="#">H1696</a>			
מִצָּאת	חַן	בְּעֵינַי	וְאֲדַעְךָ	בְּשֵׁם:								
पाया-है-तूने	अनुग्रह	मेरी-दृष्टि-में	और-जानता-हूँ-तुझे	नाम-से								
<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H2580</a>		<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H8034</a>								

तब यहोवा ने मूसा से कहा, “मैं वह करूँगा जो तू कहता है। मैं यह करूँगा क्योंकि मैं तुझसे प्रसन्न हूँ। मैं तुझे अच्छी तरह जानता हूँ।”

וַיֹּאמֶר	הֲרָאִי	נָא	אֶת-	כַּבְּדֶךָ:	18
और-कहा	दिखा-मुझे	कृपया	को	तेरी-महिमा	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3519</a>	

तब मूसा ने कहा, “अब कृपया मुझे अपनी महिमा दिखा।”

וַיֹּאמֶר	אֲנִי	אֶעֱבִיר	כָּל-	טוֹבוֹ	עַל-	פְּנֵיךָ	וְקִרְאֵתִי	בְשֵׁם	יְהוָה	לְפָנֶיךָ	19
और-कहा	मैं	गुजारूँगा	सारी	अपनी-भलाई	पर	तेरे-मुख	और-पुकारूँगा	नाम-से	यहोवा	तेरे-सामने	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2898</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H440</a>	<a href="#">H6440</a>	
וַחֲתִי	אֶת-	אֲשֶׁר	אֶחָן	וְרַחֲמֵתִי	אֶת-	אֲשֶׁר	אֶרְחַם:				
और-अनुग्रह-करूँगा	पर	जिस-पर	अनुग्रह-करूँ	और-दया-करूँगा	पर	जिस-पर	दया-करूँ				
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7355</a>		<a href="#">H7355</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7355</a>	<a href="#">H7355</a>				

तब यहोवा ने उत्तर दिया, “मैं अपनी सम्पूर्ण भलाई को तुम तक जाने दूँगा। मैं यहोवा हूँ और मैं अपने नाम की घोषणा करूँगा जिससे तुम उसे सुन सको। मैं उन लोगों पर कृपा और प्रेम दिखाऊँगा जिन्हें मैं चूँगा।

וַיֹּאמֶר	לֹא	תֹכֵל	לִרְאֹת	אֶת-	פְּנֵי	כִּי	לֹא-	יִרְאֵנִי	הָאָדָם	וַחֲיִי:	20
और-कहा	नहीं	सकता-तू	देखना	को	मेरा-मुख	क्योंकि	नहीं	देखेगा-मुझे	मनुष्य	और-जीवित-रहे	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3201</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2425</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H2425</a>	

किन्तु तुम मेरा मुख नहीं देख सकते। कोई भी व्यक्ति मुझे देख नहीं सकता और यदि देख ले तो जीवित नहीं रह सकता है।

וַיֹּאמֶר	יְהוָה	הִנֵּה	מְקוֹם	אֶתִּי	וְנִצְבֹתִי	עַל-	הַצּוּר:	21
और-कहा	यहोवा-ने	देख	स्थान	मेरे-पास	और-खड़ा-होगा-तू	पर	चट्टान	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H5324</a>	<a href="#">H6697</a>		

“मेरे समीप के स्थान पर एक चट्टान है। तुम उस चट्टान पर खड़े हो सकते हो।

עָלַיְךָ כִּפִּי וְשַׁכַּחְתִּי הַצָּוָר בְּנִקְרַת וְשָׁמַרְתִּי וְכִבְרִי בְּעֵבֶר וְהָיָה 22  
 तेरे-ऊपर अपनी-हथेली-से और-ढक्कूँगा चट्टान-की दरार-में और-रखूँगा-तुझे मेरी-महिमा जब-गुजरे और-होगा  
[H3709](#) [H6697](#) [H5366](#) [H3519](#) [H1961](#)

עַד- עֲבָרְיִי  
 जब-तक गुजर-जाऊँ  
[H5704](#)

मेरी महिमा उस स्थान से होकर गुज़रेगी। उस चट्टान की बड़ी दरार में मैं तुम को रखूँगा और गुजरते समय मैं तुम्हें अपने हाथ से ढक्कूँगा।

ס — יִרְאֵי : לֹא וּפְנֵי אֶחָדִי אֶת- וְרָאִיתָ כִּפִּי אֶת- וְהִסְרֹתִי 23  
 — देखा-जाएगा नहीं और-मेरा-मुख मेरी-पीठ को और-देखेगा-तू अपनी-हथेली को और-हटाऊँगा  
[H7200](#) [H3808](#) [H6440](#) [H0268](#) [H0853](#) [H7200](#) [H3709](#) [H0853](#) [H5493](#)

तब मैं अपना हाथ हटा लूँगा और तुम मेरी पीठ मात्र देखोगे। किन्तु तुम मेरा मुख नहीं देख पाओगे।”